

Отзыв научного руководителя на выпускную квалификационную работу Чжоу Кэсяя

на тему «Конверсия как способ словообразования в современном английском языке (на материале художественной литературы и публицистических статей)»,
ООП СВ.5040 «Английский язык и литература» по направлению 45.03.01 «Филология»

Данная работа посвящена изучению конверсии как продуктивного способа словообразования в современном английском языке на материале художественной литературы и публицистических статей.

Цель данной работы заключается в исследовании наиболее продуктивных моделей конверсии в современном английском языке. В первой главе автор представляет теоретический обзор конверсии в английском языке. Вторая глава посвящена роли конверсии в художественной литературе и публицистических статьях.

План первой главы полностью скопирован из ВКР Седых Натальи Дмитриевны «Конверсия как модель словообразования в современном английском языке», написанную под научным руководством к.ф.н., Лагоденко Ж.М. (Белгородский национальный исследовательский университет), которая представлена в свободном доступе в интернете. К сожалению, не только план, но и вся теоретическая часть вышеупомянутой работы была неправомерно использована в ВКР Чжоу Кэсяя. Студент попытался обойти систему антиплагиат с помощью перефразирования текста онлайн. Тем не менее источник плагиата легко устанавливается: порядок приведенных определений, ссылки, примеры приводятся в том же порядке с незначительными изменениями, что и позволило сделать текст более уникальным. Пример из оригинальной работы Н.Д. Седых: «Рассматриваемое явление изучалось многими английскими грамматистами. Дж. Гринвуд отмечал, что некоторые существительные и прилагательные, и иногда другие части речи могут превращаться в глаголы. Так, от существительного «rocket» образуется глагол «to rocket», от существительного «box» образуется глагол «to box» (стр.6). Перефразировка, использованная в ВКР Чжоу Кэсай: «Важное открытие в изучении конверсии сделал Дж. Гринвуд, который отметил, что некоторые существительные, прилагательные и иногда другие части речи могут превращаться в глаголы. Например, существительное "rocket" может стать глаголом "to rocket", а существительное "box" может превратиться в глагол "to box" (стр. 7). Таким образом перефразирована вся теоретическая часть ВКР Чжоу Кэсяя. Студент неправомерно использовал чужую работу, выдав ее за свою собственную.

Параграфы 2.1 и 2.3 второй главы представляют неправомерное цитирование научных работ. Так, Чжоу Кэсай пишет в работе на стр. 23: «Во-первых, художественная литература обеспечивает живой языковой контекст, в котором конверсия активно используется авторами для создания выразительности и стилистических эффектов [Greenbaum, Nelson, 2002: 126-130]». В упомянутом студентом источнике на страницах 126-130 авторы разбирают структуру сложных предложений, что не связано с темой конверсии. Следующий пример на стр. 23: «Во-вторых, художественная литература предоставляет разнообразие стилей и жанров, что дает возможность рассмотреть конверсию в различных литературных контекстах [Dixon, 2005: 78-82]». Страницы 78-80 указанного источника пустые, на страницах 81-82 представлены типы существительных в английском языке, что также не относится к теме конверсии. Следует отметить, что в обоих источниках тема конверсии авторами вообще не рассматривается. В параграфе 2.2. Чжоу Кэсай приводит по одному примеру конверсии из четырех различных англоязычных романов. Все приведенные примеры не являются примерами конверсии. Пример 1: «В романе "The Hunger Games" автор использует конверсию для создания эмоциональной и драматической атмосферы. Например, фраза "The odds are never in our favor" [Collins, 2008: 32] использует существительное "favor" (польза) в качестве глагола, чтобы передать идею

неблагоприятных обстоятельств и низких шансов на успех». Пример 2: «В романе "The Great Gatsby" Фрэнсис Скотт Фицджеральд использует конверсию для создания богатых описаний и образов. Например, фраза "The night was brooding already" [Fitzgerald, 2004: 87] использует глагол "brooding" (размышлять) в качестве прилагательного, чтобы передать атмосферу загадочности и мрачности ночи». Пример 3: «В романе "The Fault in Our Stars" Джон Грин использует конверсию для передачи эмоциональных и философских идей. Например, фраза "That was the thing about pain. It demanded to be felt" [Green, 2012: 23] использует существительное "pain" (боль) в качестве глагола, чтобы подчеркнуть неотвратимость и необходимость испытывать боль». Пример 4: «В романе "The Girl on the Train" Паула Хокинс использовала конверсию для создания натурального и автентичного языка персонажей. Например, фраза "She liked being domestic, it appealed to her nesting instincts" [Hawkins, 27 2015: 118] использует существительное "domestic" (домашний) в качестве прилагательного, чтобы передать идею чувства комфорта и привязанности к дому». На этом анализ конверсии в художественной литературе в выпускной квалификационной работе Чжоу Кэсай заканчивается. В параграфе 2.4 «Анализ конверсии в публицистических статьях» приведено всего лишь несколько примеров предложений из неуказанных источников (например, The car zoomed past us, He is a tech geek). Студент не представляет анализ конверсии в публицистических статьях.

Чжоу Кэсай не посещал консультации по ВКР и не соблюдал сроки календарного графика. Студент предпочел ограничиться редкими короткими электронными сообщениями, игнорируя методические рекомендации научного руководителя и многочисленные просьбы представить план работы на утверждение. 4 мая 2023г. Чжоу Кэсай прислал курсовую работу Нарыкиной Ангелины Юрьевны «Семантические модели конверсии в английском языке», написанную под руководством к.ф.н. Виноградовой С.А., изменив в ней только тему. Таким образом, уникальность работы составляла 0%. Чжоу Кэсай был проинформирован, что согласно уставу СПбГУ, студент подлежит отчислению «за представление письменной работы, в том числе отчета о прохождении практики, курсовой или выпускной квалификационной работы, выполненной другим лицом (лицами) либо с использованием неправомερных заимствований». 14 мая 2023 г. студент сообщил, что будет полностью переписывать работу. Тем не менее первая глава настоящей работы также представляет собой плагиат. Вторая глава, представленная на 12 страницах, не соответствует требованиям к оформлению и не коррелирует с перечнем поставленных задач исследования.

Содержание выпускной квалификационной работы Чжоу Кэсай не соответствует заявленной теме, поставленные в работе цели и задачи не выполнены. Работа выполнена несамостоятельно, содержит случаи некорректного цитирования, в практической главе не представлен материал для раскрытия заявленной темы. Работа получает оценку «неудовлетворительно» на основании невыполнения следующих требований к структуре и содержанию ВКР, изложенных в Приказе СПбГУ от 01.11.2022г. №11566/1 «О методическом обеспечении государственной итоговой аттестации в 2023 году (СВ.5040*):

2.1. Выпускная квалификационная работа (ВКР) обучающегося по указанному направлению подготовки является законченной, самостоятельно выполненной научноквалификационной работой, в которой предложено решение имеющей значение для развития филологии задачи (задач) в соответствии с видами профессиональной деятельности выпускника.

2.1.1. ВКР должна быть написана обучающимся самостоятельно, при этом она должна обладать такими свойствами, как логичность структуры, целостность и непротиворечивость изложения, содержать новые научные результаты и положения, выдвигаемые для публичной защиты, и свидетельствовать о личном вкладе автора исследования в науку.

2.1.2. В выпускной квалификационной работе обучающегося, имеющей прикладной характер, должны приводиться сведения о возможностях практического использования полученных автором результатов исследования; в работе, имеющей теоретический характер, должны быть приведены авторские предложения по использованию научных положений и выводов.

2.1.3. ВКР должна свидетельствовать об умении обучающегося анализировать фактический материал с применением адекватных методов и приемов, о его способности формулировать необходимые обобщения и выводы, а также обнаружить владение ее автором научным стилем речи.

2.1.4. Предложенные автором ВКР решения в обязательном порядке должны быть аргументированы и оценены по сравнению с другими известными решениями в данной предметной области, то есть автор должен продемонстрировать умение анализировать научную литературу по проблеме исследования.

2.2. Содержание ВКР должно отражать готовность выпускника к решению определенного спектра задач в соответствующей области применительно к объектам и видам профессиональной деятельности, зафиксированным в действующих в Университете образовательных стандартах по соответствующим направлениям подготовки и специальностям.

2.2.1. В выпускной квалификационной работе выпускник обязан ссылаться на автора и (или) источник заимствования материалов или отдельных результатов. Некорректное цитирование и атрибуция материалов недопустимы. При использовании в ВКР результатов научных работ (или публикаций), выполненных ее автором самостоятельно и (или) в соавторстве, обучающийся обязан отметить это обстоятельство в тексте своей выпускной работы.

Научный руководитель, к.фил.н.,
доцент кафедры иностранных языков
и лингводидактики СПбГУ

Лавицкая Ю.В.